

Sygn : VII K 973/47

11x sent

11/5  
124  
242

W y r o k

W Imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

Dnia 2. marca 1948 r.

Sąd Okręgowy w Krakowie Wydział VII Karny w składzie :

Przewodniczący : S.O. Mieczysław Kadziela

Ławnicy : Podraza Ignacy , dr. Tadeusz Polanowski

Protokółant : Adam Sarapata

przy udziale Prokuratora S.O. Radwańskiego

rozpoznawszy w dniu 2. marca 1948 r. sprawę :

1/ Pawła Klawittera

syna Jana i Selmy zd. Kreuse , ur. 3/2 1907 w Berlinie , wyzn.  
ewangelickiego, z zawodu krawca , żonatego , ojca 1 dziecka ,  
zam. ostatnio w Rockendorf / Turynia / narod. i obyw. niemiec-  
kie , bez majątku , niekarany ,

2/ Emila Helbera

syna Jakuba i Otylii z d. Silzle , ur. 27.2 1922 w Katzbach  
/ Rumunia / wyzn. ewangel. z zawodu rolnika , stanu wolnego,  
zam. ostatnio w Haupten , narod. i obyw. niemiec. bez majątku,  
niekaranego,

3/ Maxa Hermana / 2 im. / Domke

syna Juliusza Juliusza i Matyldy z d. Lange ur. 8.I 1885 w Rittschen-  
walde , wyzn. ewangel. z zawodu woźnego , żonatego , ojca 1 dziec-  
ka ostatnio zam. w Deilinghofen / Westfalia / narodow. i obyw.

niemieckie , bez majątku , niekaranego ,

4/ Augusta Ludwika / 2 im / Cieczkę

syna Jakuba i Karoliny z d. Buzan , ur. 10.5 1893 w Bulmke  
wyzn. ewangel. z zawodu malarza , żonatego , bezdzietnego,  
zam. ostatnio w Reckenfeld / Westfalia / , narodowości i obyw.  
niemieckiego, bez majątku , niekaranego,

5/ Józefa Krillecke

syna Józefa i Elżbiety z d. Herbehold, ur. 27.9 1903 r,  
w Lippstadt , wyzn. rzym.kat. z zawodu kelnera , żonatego,  
ojca 1 dziecka , zam. ostatnio w Detwald / Westfalia / ,  
narod. i obyw. niemieckie , bez majątku , niekaranego.

6/ Piotra Kreilach

syna Henryka i Julii z d. Hemmel, ur. 15.2 1909 r, w Muschovin  
/ Jugosławia / wyzn. ewangel. z zawodu robotnika, żonatego,  
bezdzietnego , zam. ostatnio w Gieschjer , narod. niemieckiej  
obyw. jugosłowiańskiego , bez majątku , niekaranego ,

oskarżonych o to, że :

podczas drugiej wojny światowej / 1.9. 1939 - 3.5. 1945 / na  
obszarze Rzeszy niemieckiej i na okupowanych ziemiach Rzeczypos-  
politej Polskiej , należąc do sztafet ochronnych / Schutzstaffeln  
SS / uznanych przez narodowo socjalistyczne władze państwa nie-  
mieckiego a mianowicie :

1/ Paweł Klawiter od 1.9 1939 do 8.5. 1945 w stopniu Unter-  
scharführera,

2/ Emil Helber od 11.11 1941 do 4.5 1945 w st.Rottenführera

3/ Max Domke od sierpnia 1944 do 9.5.1945 w st.Oberscharführera

4/ August Cieczka od lipca 1944 do 2.5 1945 w st.Oberschütze

5/ Józef Krillecke od lipca 1944 do 9.5 1945 w st.Sturmana

6/ Piotr Kreilach od 1943 do 8.5 1945 w st. Schütze

oraz pełniąc różne funkcje wśród załogi obozu koncentracyjnego  
w Oświęcimiu i jego podobozach a to :

- 1/ Paweł Klawiter od 1941 do 18.I 1945 początkowo strażnik, potem krawca, a w końcu członka tzw. "pszej sztafety",
  - 2/ Emil Helber od 11.11. 1941 do 18. I 1946 strażnika i kancelisty
  - 3/ Max Domke od sierpnia 1944 do stycznia 1945 kontrolera piekarni,
  - 4/ August Cieczka od 29.6 1944 do 15.I 1945 malarza i strażnika
  - 5/ Józef Krillecke od sierpnia 1944 strażnika,
  - 6/ Piotr Kreilach w r. 1943 przez miesiąc - strażnika,
- brali udział w organizacji przestępczej, która drogą masowych morderstw, głodowego wyniszczenia, niewolniczej pracy, terroru grabieży mienia, poniżenia i prześladowania ludności cywilnej krajów okupowanych oraz jeńców wojennych miała na celu zbrodnie wojenne i zbrodnie przeciwko ludzkości.

o r z e k ł :

uznaje winnymi oskarżonych : Pawła Klawittera , Emila Helbera , Maxa Domke , Augusta Cieczkę , Józefa Krillecke i Piotra Kreilach popełnienia czynów oskarżeniem objętych , czym dopuścili się oskarżenia przestępstwa z art. 4 § 2 , § 3 lit. b/ dekretu z dnia 31.8. 1944 w brzmieniu obw. Min.Spraw. z dnia 11.12 1946 r, Dz.U.R.P. Nr. 69 poz. 377 i za czyny te na zasadzie art. 4 § 1 cyt. dekretu przy zastosowaniu art. 36 k.k. skazuje :

- osk. Pawła Klawitera na karę więzienia przez lat 12 / dwanaście /
- osk. Emila Helbera na karę więzienia przez lat 8 / osiem /
- osk. Maxa Hermana Domke na karę więzienia przez lat 3 / trzy /
- osk. Augusta Ludwika Cieczkę na karę więzienia przez lat 3 /trzy/
- osk. Józefa Krillecke na karę więzienia przez lat 4 / cztery /
- osk. Piotra Kreillacha na karę więzienia przez lat 4 / cztery /

Na zasadzie art. 58 k.k. zalicza na poczet orzeczonej kary pozbawienia wolności okres tymczasowego aresztowania , a to :

- osk. Pawłowi Klawiterowi od 28.2 1947 do dnia 2.III 1948 r.
- osk. Emilowi Helberowi od dnia 28.2.1947 do dnia 2.III 1948 r,

osk. Maxowi Hermanowi Domke od 1.III 1947 do dnia 2.III 1948 r.  
osk. Augustowi Ludwikowi Cieczce od 28.II 1947 r. do dnia 2.III.48  
osk. Józefowi Krillecke od 1.III 1947 r. do dnia 2.III 1948 r.  
osk. Piotrowi Kreilachowi od 1.III 1947 r. do dnia 2.III 1948 r.

Na zasadzie art. 7 cyt. dekretu orzeka utratę praw publicznych i obywatelskich praw honorowych, a to odnośnie osk. Pawła Klawitera i Emila Helbera przez lat dziesięć, zaś odnośnie osk. Maxa H. Domke, Augusta L. Cieczki, Józefa Krillecke i Piotra Keilacha przez lat pięć oraz konfiskatę majątku odnośnie wszystkich oskarżonych.

Od kosztów postępowania i opłat sądowych Sąd uwalnia oskarżonych Pawła Klawitera, Emila Helbera, Maxa H. Domke, Augusta L. Cieczkę, Józefa Krillecke i Piotra Kreilacha w myśl art. 598 k.p.k. które poniesie Skarb Państwa.

#### U z a s a d n i e n i e

---

Na podstawie wyjaśnień oskarżonych Pawła Klawittera, Emila Helbera, Maxa Hermana Domke, Augusta Ludwika Cieczki, Józefa Krillecke i Piotra Kreilacha, oraz dokumentów Polskiej Misji Wojskowej Badania Niemieckich Zbrodni Wojennych, książeczek wojskowych, raportów i arkuszy pytań władz alianckich oraz załączników ustalił Sąd następujący stan faktyczny:

Oskarżony Paweł Klawitter należał do Allgemeine SS od 5.8.1934 do 15.10 1940, do Waffen SS od 15.10 1940 do 8.8.1945 r. do 9.11.1941 był w stopniu "Schütze"

9.11 1941 - 9.11 1943 w stopniu "Sturmann"

9.11 1943 - 8.5. 1943 w st. Rottenführera, 8/5 1943  
9.11 1943 - 8.5. 1943 w stopniu "Unterscharführera"

Od października 1940 do 30.1 1941 był w Oranienburgu, gdzie przeszedł przeszkolenie.

Od 30.1 1941 do 18.1 1945 był w Totenkopfband SS w Oświęcimiu, gdzie pełnił funkcje wartownika, a po odbyciu w końcu 1942 roku dwumiesięcznego przeszkolenia "Hunde-führerlehrgang"

w Berlinie , był przydzielony do Hundestaffel w Oświęcimiu / psiej sztafety /.

Oskarżony wyjaśnia , że do Allgemeine SS zapisał się w celu otrzymania pracy , że od roku 1937 nie interesował się polityką , nie znał celów SS i nie był świadom postępowania SS, że funkcję wartownika pełnił na Postenkette zdala od obozu i tylko przez pół roku i że nie miał styczności z więźniami , że z całej psiej kompanii , liczącej 80 psów , jego psy w liczbie sześć służyły tylko do pociągu.

Oskarżony Emil Helber należał od 11.11 1941 do SS . Od 11.11 1941 do 21.3 1941 był w SS Tofenkopf -Sturmbann w Oświęcimiu w stopniu " Schütze , następnie był :

od 21.3. 1942 do 10.10 1942 strażnikiem w Hamense ,

od 10.10 1942 do 3.I 1943 w Hamense , strażnikiem przy stawach rybnych ,

od 3.I 1943 do 1.4 1943 strażnikiem w Budach ,

od 1.4. 1943 do 18.I 1945 pisarzem w Babcicach,

od 18.I 1945 do chwili aresztowania strażnikiem w Buchelwalde, stopień " Rottenführera " uzyskał prawdopodobnie w r. 1943 .

Oskarżony tłumaczy się , że z obozu przesiedleńczego został powołany do wojska i przydzielono go do SS , że w okresie 11.11 1941 r, - 23.3. 1942 był w Oświęcimiu tylko na przeszkoleniu , że w podobozach , gdzie był więźniem dobrze się powodziło i nie wie o głodzeniu lub zakładzie więźniów.

Oskarżony Max Herman Domke został powołany do wojska 21.5. 1944 r, do SS należał do 10.8 1944 r, Od 10.8 1944 do 21.1 1945 r, był w Waffen SS w Oświęcimiu jako strażnik w piekarni. Był w stopniu Oberscharführera.

Oskarżony tłumaczy , że w Oświęcimiu nie był " Wachmannem " a nazwa ta w protokole sporządzonym przez władze alianckie dostała się przez szybkie pisanie - był natomiast tylko "Bretmagaziner " . Dalej wyjaśnia oskarżony , że broń nie nosił,

do więźniów odnosił się bardzo dobrze , a nawet zyskał sobie przydomek " Papa Domke " oznaczający jego dobre stosunkowanie się do więźniów , że był antynarodowo socjalistycznie nastawiony i został z partii wykluczony.

Oskarżony August Ludwik Cieczka powołany do wojska 29.4 1944 należał do SS od 1.9 1944 r.

Od 28.6 1944 do 15.1 1945 r. był w Totenkopfsturmbann w Oświęcimiu , gdzie pełnił funkcje strażnika ,

Od 15.2 1945 do 2.5 1945 był strażnikiem w Dachau .

Przez cały czas w stopniu Oberschütze

Oskarżony wyjaśnia , że do SS został wcielony , daty wcielenia nie przypomina sobie ; że w Oświęcimiu pełnił funkcje malarza lakiernika , a jeżeli pełnił wartę to w znacznej odległości od obozu i kontraktu z więźniami nie miał.

Oskarżony Józef Krillecke powołany do wojska 1944 należał do SS od sierpnia 1944 r.

Od 5.8.1944 do 1.9 1944 był wartownikiem w Oświęcimiu w stopniu " Schütze " ,

Oskarżony wyjaśnia , że w miesiącu lutym został powołany do wojska , wysłany do Lublina , skąd wskutek zbliżającego się frontu radzieckiego skierowano go wraz z innymi celem reorganizacji rozprószonych wojsk do Oświęcimia , że w Oświęcimiu nie pełnił żadnej funkcji , że w Oświęcimiu przydzielono go wbrew jego woli do SS Totenkopf , że przed wojną należał do partii wrogiej NSDAP , że wskutek niezdolności do służby wojskowej pełnił później funkcję kucharza.

Oskarżony Piotr Kreilach został powołany do wojska i należał do SS Totenkopf od października 1943 r. Przez trzy miesiące był strażnikiem w Bergen - Belsen , przez półtora miesiąca strażnikiem w Blizinie koło Radomia , przez miesiąc strażnikiem w Oświęcimiu a następnie strażnikiem w Buchenwaldzie.

Oskarżony tłumaczy się, że w Oświęcimiu nie pełnił żadnej funkcji nie wie kto był w obozach, jak było w obozach, nie umie czytać ani pisać.

Dla braku dowodów przewód sądowy nie ustalił, jak zachowywali się oskarżeni w stosunku do więźniów, stwierdził jednak, że wszyscy oskarżeni należeli do SS i pełniąc jako członkowie SS funkcje wartowników w Oświęcimiu bądź w jego podobozach stanowili część załogi Oświęcimia i uznał wszystkich oskarżonych winnymi przynależności do SS i do załogi Oświęcimiu.

Przynależność do SS - Schutzstaffeln SS, czy to do formacji Waffen SS czy innej jest według ustalenia Międzynarodowego Trybunału w Norymberdze przynależnością do organizacji zbrodniczej, mającej na celu zbrodnie wojenne i zbrodnie przeciwko ludzkości. Przynależność do załogi obozu koncentracyjnego w Oświęcimiu jest po myśli wyroku "najwyższego Trybunału Narodowego z dnia 12.12 1947 r. w sprawie przeciwko b. członkom załogi obozu oświęcimskiego przynależnością do grupy przestępczej.

Tłumaczeniom osk. Pawła Klawittera, że przez cztery lata pobytu w obozie oświęcimskim nie miał żadnej styczności z więźniami że jego psy były używane tylko jako psy pociągowe i że nie był świadom celów SS - Sąd nie dał wiary.

Sąd również nie dał wiary wyjaśnieniom osk. Helbera Emila stwierdzając między innymi rozbieżność między wyjaśnieniami oskarżonego a aktami władz alianckich, Trudno też przyjąć by oskarżony przez trzy lata pobytu w Oświęcimiu i podobozach nie słyszał o zagładzie i matrylogii więźniów.

Tłumaczeniom Maxa Hermana Domke, że nie był w Oświęcimiu Wachmanem, Sąd nie dał wiary, gdyż wg. akt oskarżony był wcielony do Waffen SS od 10.8 1944 r., "zur Bewachungsmannschaft des K.L.Auschwitz überstellt. War bei der Lagerbäckerei eingesetzt" w innych aktach figuruje jako Wachmann, sam zaś osk. przyznał,

że, miał pod sobą czternastu więźniów.

Z dokumentów sporządzonych przez władze alianckie wynika, że osk. August Ludwig Cieczka pełnił głównie funkcję wartownika. Sąd też Sąd nie dał wiary tłumaczeniom oskarżonego. Tłumaczeniom oskarżonych Józefa Krillecke i Piotra Kreilacha że podczas ich krótkiego pobytu w Oświęcimiu nie pełnili tam żadnych funkcji, Sąd wiary nie dał, gdyż znając niemiecki porządek, stopień eksploatacji sił roboczych i zapowrobienie obozu - trudno przyjąć, by w roku 1944 w którym to roku oskarżeni byli w Oświęcimiu, nie przydzielono oskarżonym choćby w tak krótkim okresie czasu w jakim byli żadnej funkcji. Odnośnie podnoszonego przez oskarżonych Emila Helpera, Maxa Hermana Domke, Augusta Ludwika Cieczki, Józefa Krillecke i Piotra Kreilacha przymusowego wcielenia do SS i do załogi w Oświęcimiu lub jego podobozach, to w myśl art. 5 § 1 dekretu z dnia 31.8.1944 Dz.U.R.P. Nr. 69/46 poz. 377 działa nie pod wpływem rozkazu nie zwalnia od odpowiedzialności a Sąd może w danym wypadku zastosować nadzwyczajne złagodzenie kary ze względu na osobę sprawcy lub okoliczności czynu.

Sąd nie przyjął odnośnie żadnego z oskarżonych nadzwyczajnego złagodzenia kary, bowiem oskarżeni nie tłumaczyli się nawet, że chcieli być zwolnieni z SS lub chcieli odejść z obozu. Sąd przyjął zaś, że wszyscy oskarżeni wiedzieli, do jakich celów obozy te służyły i jakie cele SS realizowała - pomimo to oskarżeni tak w tej grupie przestępczej jak i organizacji przestępczej nadal dobrowolnie pozostawali.

Zadaniem organizacji SS było wytępienie ludności nie hitlerowskiej, a w szczególności Narodu Polskiego, które to zadania SS w znacznej mierze zrealizowała. W realizowaniu celów SS dominującą rolę odegrały obozy koncentracyjne, w których bezprawnie pozbawia wolności, zdrowia, mienia



124  
138

i życia poszczególnych jednostek i grup ludności . Załoga niemieckich obozów koncentracyjnych była zatem grupą mającą na celu popełnianie zbrodni przeciwko ludzkości.

W tym stanie rzeczy Sąd uznał , że czyny oskarżonych wyczerpują znamiona przestępstwa z art. 4 § 2 § 3 lit. b/ cyt. dekr. i skazał oskarżonych jak w sentencji wyroku.

Przy wymiarze kary Sąd wziął odnośnie wszystkich oskarżonych pod uwagę wszystkie okoliczności wymienione w art. 54 k.k. a w szczególności odnośnie :

osk. Pawła Klawittera , jego wiek , że do Allgemeine SS należał od 5.8.1934 , a od 15.10 1940 do Waffen SS , że od 30.I 1941 r, do 18.I 1945 był w Totenkopfverband SS w Oświęcimiu , gdzie pełnił funkcje wartownika , że pod obyciu " Hundeführerlehrgang" był przydzielony do psiej sztafety w Oświęcimiu.

Osk. Emila Helbera , jego wiek , przynależność do SS od 11.11. 1941 r, pełnienie przez oskarżonego funkcji strażnika w Oświęcimiu i podobozach,

Osk. Maxa Hermana Domke jego wiek , przynależność do SS od 10.8 1944 r, i służbę wartowniczą w piekarni w Oświęcimiu ,

Osk. Augusta Ludwika Cieczki , jego wiek , przynależność do SS od 1.9 1944 i pełnienie przez osk. funkcji strażnika w Oświęcimiu od 28.8 1944 do 15.I 1945 r.

osk. Józefa Krillecke , jego wiek , przymusowe wcielenie do SS , lecz pozostawanie w SS od sierpnia 1944 , służbę wartowniczą w Oświęcimiu od 5.8.1944 do 1.9.1944 r,

osk. Piotra Kreilacha , wiek osk. przynależność do SS od października 1943 i pełnienie służby wartowniczej w Oświęcimiu przez jeden miesiąc.

Odnośnie zaś osk. Augusta Ludwika Cieczki i osk. Piotra Kreilacha także pełnienie przez oskarżonych służby wartowniczej w innych obozach a to osk. Augusta Ludwika Cieczki w Dachau , osk. Piotra Kreilacha w Bergen - Belsen , Blizynie i Buchenwald.

Mając na względzie wyżej przytoczone okoliczności wymierzył Sąd oskarżonym za dokonane przez nich przestępstwa kary wymierzone w sentencji wyroku , uważając kary te za odpowiednie przewinieniu oskarżonych.

Orzeczenie o zaliczeniu aresztu tymczasowego na poczet kary opiera się na przepisach art. 58 k.k.

Orzeczenie o utracie praw publicznych i obywatelskich praw honorowych oraz konfiskacie majątku opiera się na przepisie art. 7 cytowanego dekretu.

Orzeczenie o kosztach postępowania opiera się na przepisie art. 598 kpk.

*kwaliel*  
Stanisław Tadeusz      *Stefan Jacy*